

Zeitschrift: Bollettino della Società ticinese di scienze naturali
Band: 95 (2007)

Rubrik: Attività della Società

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

PARTE I
Attività della Società

PARTE II
Comunicazioni scientifiche

Rapporto di attività 2006

Accademia svizzera delle scienze (ScNat)

Nel corso del 2006 la STSN è stata coinvolta nel profondo processo di riforma strutturale degli organi dell'Accademia svizzera delle scienze (ScNat), la cui nuova organizzazione dovrebbe diventare operativa a partire dal quadriennio 2008–2011. Per quanto interessa la STSN, è prevista in particolare la creazione di una «Piattaforma delle società regionali» in seno agli organi centrali di ScNat, composta di sette membri tra cui almeno un rappresentante della Svizzera italiana e almeno uno della Romandia (per la STSN è stato proposto Luca Bacciarini, membro di comitato). Nel corso del 2006 la STSN ha pertanto dovuto esprimersi sulla proposta di nuova organizzazione di ScNat e sui nuovi statuti, così come su alcuni documenti settoriali concernenti l'etica nella ricerca (*Memorandum sull'integrità scientifica* e relativo regolamento). Come ogni anno, la STSN ha potuto beneficiare degli importanti sussidi dell'Accademia per la promozione delle proprie attività.

151^a Assemblea generale

Con il titolo *Scienze naturali e medicina* in data 6 maggio 2006 si è tenuta la 151^a Assemblea generale della STSN presso l'Istituto per la ricerca in biomedicina di Bellinzona, oggi riconosciuto come uno dei più prestigiosi centri di ricerca in immunologia a livello mondiale. Per maggiori dettagli si rimanda al verbale dell'Assemblea (v. pag. 11).

Commissione divulgazione / conferenze, corsi ed escursioni 2006

Nel 2006 ha preso avvio l'attività della nuova Commissione divulgazione, nata dalla fusione delle precedenti «Commissioni botanica e fauna» e «Commissione didattica». L'innovazione più importante concerne la scelta di un tema unico annuale, attorno al quale organizzare le diverse iniziative (conferenze, corsi, caffè scientifici, proiezioni cinematografiche ecc.), come già sperimentato con successo nel 2005 nel corso dell'*Anno della fisica*. L'impegno è stato quindi posto soprattutto nella programmazione del calendario 2007, che avrà come tema unico l'evoluzione e che sarà intitolato *In viag-*

gio con Darwin. Nel 2006 la STSN ha comunque organizzato anche conferenze, incontri con la scuola, escursioni e un corso di botanica.

Conferenze:

Cistus salvifolius al Sud delle Alpi: distribuzione, fitosociologia e genetica (Giuliano Greco, Chantal Staehli, Paolo Caretti, biologi indipendenti). Presentazione di 3 studi sul Cisto femmina eseguiti in Ticino e in Liguria. Museo cantonale di storia naturale, 17.1.2006.

Che sitti da biss! (Marco Nembrini e Alberto Conelli, biologi indipendenti). Presentazione di uno studio di telemetria sulla Biscia tassellata (*Natrix tessellata*). Museo cantonale di storia naturale, 14.2.2006.

Erebia christi: l'arte di autoprotettersi. Le farfalle del Parco Alpe Veglia e Devero. (Paolo Palmi, entomologo professionista, specialista di Lepidotteri). Biologia e minacce della specie *Erebia christi* nel quadro dei progetti Life Natura. Museo cantonale di storia naturale, 14.3.2006.

Meteorologia moderna e previsioni casalinghe (Fosco Spinedi, previsore e climatologo presso MeteoSvizzera a Locarno-Monti). Nel quadro dell'esposizione «Voli di rondine, petali di margherita» in esposizione al Museo cantonale di storia naturale. Museo cantonale di storia naturale, 16.5.2006.

Meteorologia popolare nella Svizzera italiana: proverbi, detti e sentenze legati al tempo (Giovanna Ceccarelli, redattrice presso il Centro di dialettologia e di etnografia). La conferenza, in programma per il 7.6.2006, è stata annullata per malattia della relatrice.

Incontri con la scuola:

Il problematico rapporto tra uomo e tecnologia (prof. Giuseppe O. Longo, Dipartimento di ingegneria elettronica dell'Università di Trieste). Momento di riflessione con gli allievi del Liceo cantonale di Locarno sul rapporto uomo-macchina nell'era della società dell'informazione (26.9.2006).

Escursioni:

Sulle tracce delle formiche (Christian Bernasconi, dottorando all'Università di Losanna). Escursione in Valle Vergeletto nella riserva forestale dell'Arena, in collaborazione con il Centro Natura Vallemaggia (15.7.2006).

La Via del Ferro in Valle Morobbia (Paolo Oppizzi, geologo e

direttore del Parco delle Gole della Breggia). Percorso lungo le strade utilizzate dai trasportatori per portare il ferro estratto e lavorato a Carena verso il Lario. L'escursione, programmata per il 23.9.2006, ha dovuto essere annullata per mancanza di iscritti.

Corsi:

Poacee... cosa? Alla scoperta delle graminacee (Andrea Persico, biologo indipendente). Corso di approfondimento per botanici dilettanti e avanzati. Aula sull'acqua, Laghetto di Muzzano, 17-18.6.2006.

«Mese della cultura» e «Giornata della Scienza»

Nel quadro del «Mese della cultura», iniziativa promossa per la prima volta dal Dicastero delle attività culturali della città di Lugano nel mese di ottobre, la STSN ha partecipato alla «Giornata della Scienza» (6.10.2006) organizzata dal nuovo Forum per la cultura scientifica, costituitosi informalmente per l'occasione. Si è trattato di un evento ludico-didattico rivolto alle scuole medie del Cantone, che ha riscosso un notevolissimo successo di pubblico. La STSN è stata rappresentata dal Museo cantonale di storia naturale che vi ha promosso animazioni nel settore della botanica e in quello dei funghi («Toccare la natura con mano») e ha condotto alcune classi a visitare le collezioni del Museo dietro le quinte («Lo sgabuzzino del museo»). La giornata è stata coordinata in modo egregio dal nostro socio Alberto Piatti.

Pubblicazioni

Nel 2006 ha visto la luce il volume 94 del Bollettino, una nuova pubblicazione «di peso» vuoi per il numero di pagine (oltre 170) vuoi per i contenuti. Accanto ai contributi scientifici, nel volume 94 compare infatti anche la corposa sintesi del ciclo di seminari e conferenze *Scienze naturali e visioni emergenti: dal dibattito scientifico alla divulgazione aggiornata*, promosso nel 2003 dalla STSN in occasione del suo 100° compleanno.

Agli Autori di questo impegnativo lavoro vadano i nostri più sentiti ringraziamenti.

Pure di rilievo è stata nel 2006 la pubblicazione del volume 8 della serie Memorie dal titolo *Grotte, sorgenti e abissi del Monte Generoso*, curato da Francesco Bianchi-Demicheli e Nicola Oppizzi e presentato sabato 7 ottobre 2006 presso l'albergo Vetta del Monte Generoso, in una giornata uggiosa che non ha però scoraggiato i molti interessati a recarsi in cima al monte. La STSN ha infatti sempre avuto un occhio di particolare riguardo per il Monte Generoso, tanto da battersi, insieme al Museo cantonale di storia naturale e all'allora Lega svizzera per la protezione della natura e del paesaggio (oggi Pro Natura), per la sua protezione nella delicata fase di revisione pianificatoria ed edilizia degli anni '80.

Parecchie decine sono stati i contributi scientifici finora apparsi sulle pagine del Bollettino (il primo, *Die Carabenfauna des Monte Generoso* di Paul Born, del 1906!), di cui non pochi sono stati dedicati anche al tema delle grotte e del carsismo: dai lavori pionieri di Cotti e Ferrini negli anni '50 e '60, a quelli di Cavalli e degli stessi autori, Bianchi-Demicheli e Oppizzi, a partire dagli anni '80, fino a quelli recentissimi di Blant, Moretti e Della Toffola a partire dal 2000. Di molte grotte del Generoso non si disponeva però ancora di un inventario organico e così ben documentato come quello illustrato nelle 110 pagine di quest'ultima opera, risultato di oltre 30 anni di faticose ricerche. L'opera è stata stampata in 1'500 copie ed è stata sostenuta anche dalla Società svizzera di speleologia, dal Parco delle Gole della Breggia, dal Museo etnografico della Valle di Muggio e dalla Ferrovia Monte Generoso SA.

La STSN ringrazia in particolare la Ferrovia Monte Generoso SA per l'aperitivo offerto, così come per il prezzo di favore applicato per salita in vetta e la visita guidata alla Grotta dell'Orso.

Filippo Rampazzi

151^a Assemblea ordinaria STSN 2006

Verbale dell'Assemblea svolta presso l'Istituto di Ricerca in Biomedicina (IRB), Bellinzona, il 6 maggio 2006

Parte amministrativa

Approvazione del verbale dell'Assemblea 2005

Il verbale della 150^a Assemblea ordinaria è accettato all'unanimità.

Comunicazioni del presidente

Alla presenza di 25 soci il presidente Rampazzi apre l'Assemblea riassumendo le attività svolte nel corso dell'anno. Il 2005 si è svolto soprattutto all'insegna delle iniziative dell'«Anno internazionale della fisica».

Per avvicinare il pubblico alla fisica in modo ludico e divertente, la STSN ha promosso una nutrita serie di iniziative in stretta collaborazione con la Società di matematica della Svizzera italiana (SMASI), la Scuola Universitaria Professionale della Svizzera Italiana (SUPSI), l'Alta Scuola Pedagogica (ASP) e i Circoli del Cinema di Bellinzona e di Locarno.

Con la rassegna cinematografica «Fisica di celluloide» (Il dottor stranamore, I ragazzi di Via Panisperna, Contact, Galileo, 2010–L'anno del contatto, Les Palmes de Monsieur Schutz) il pubblico è stato guidato, in modo originale da un fisico e da un critico cinematografico, alla scoperta dell'influsso che la fisica e suoi ritrovati tecnologici hanno avuto – e hanno tuttora – nella nostra concezione del mondo e nella vita di tutti i giorni (le proiezioni hanno avuto luogo tra febbraio e dicembre al Cinema Forum 1+2 di Bellinzona e al Cinema Morettina di Locarno).

Con «Porte aperte in laboratorio» è stato possibile condividere almeno in parte la curiosità che lo scienziato prova nell'indagare la natura (due settimane dal 19 al 30 settembre 2005 presso i laboratori della SUPSI a Manno).

Con «La scatola di Einstein», una raccolta di giocattoli e di semplici esperienze che permettono di affrontare diversi argomenti di fisica in modo divertente, si è data l'opportunità anche ai più piccoli di apprendere la scienza giocando (il supporto didattico, pensato soprattutto per le scuole elementari e le scuole medie, è stato molto richiesto e apprezzato).

Grazie all'ottima organizzazione e diffusione dell'informazione (la locandina è stata stampata in 10'000 copie) la rassegna ha riscosso un grande successo di pubblico, ciò che indirettamente ha pure contribuito alla crescita del numero di soci della STSN.

Accanto alle iniziative per l'«Anno della fisica», sono state organizzate ulteriori 7 conferenze, 3 escursioni e 1 corso di botanica. Alcune di queste sono state tenute in collaborazione con Pro Natura Ticino (conferenza di Schönenberger sugli Organismi geneticamente modificati), con la Pro Grigioni italiano (l'escursione nelle zone golenali e lungo i muri a secco del Moesano) e con il Museo cantonale di storia naturale (corsi di botanica, la presentazione del fossile di *Tanistropheus* del Monte San Giorgio).

Nel corso dell'anno la STSN ha pure intrapreso un certo numero di riforme interne, quali la cadenza annuale e non più biennale dell'Assemblea generale e l'attivazione delle Newsletter, grazie alle quali i soci che dispongono del servizio di posta elettronica potranno essere informati con maggiore frequenza e tempestività sulle iniziative in corso. La STSN è stata pure coinvolta nell'ampio dibattito politico riguardante la revisione del Piano direttore cantonale (con una presa di posizione che trovate pubblicata anche nel Bollettino). Infine, quale membro dell'Accademia svizzera delle scienze (ScNat), la STSN è stata coinvolta nei lavori preparatori del nuovo piano pluriennale strategico 2008–2011 segnatamente per quanto attiene alle attività, agli obiettivi e alle priorità delle società e commissioni affiliate in funzione delle nuove missioni, che sono state individuate nei punti seguenti: «individuazione precoce delle tematiche emergenti», «etica nella scienza» e «dialogo con la società» (quest'ultimo aspetto interessa in modo particolare le società regionali). Nel contempo la STSN è stata coinvolta anche nel profondo processo di riforma strutturale degli organi stessi dell'Accademia, che condurrà a una revisione completa degli statuti entro il 2007, e di cui si riferirà più compiutamente nell'Assemblea del prossimo anno.

Rapporto della cassiera e dei revisori

La cassiera Cecilia Antognoli presenta i conti per l'anno 2005. Il conto economico chiude con una maggior entrata di ca. Fr. 17'000.– mentre a bilancio (attivi e passivi) risultano Fr. 29'354.55.–. Fa notare che i costi di spedizione sono particolarmente elevati e che ci sono ancora molti soci non paganti. Per ridurre i costi di spedizione, Cristina Spinelli propone di spedire i bollettini per l'Italia, direttamente dall'Italia. Alberto Spinelli propone invece di stampare il bollettino con una carta di qualità

BILANCIO 01.01.2005 - 31.12.2005			
Attivi		Passivi	
Cassa	Fr. 295.55	Debiti	Fr. 0.00
CCP	Fr. 24'388.14	Capitale proprio 2004	Fr. 12'339.20
BancaStato	Fr. 4'596.60	Maggiore entrata 2005	Fr. 17'015.35
Crediti imposta preventiva	Fr. 74.26	Capitale proprio 2005	Fr. 29'354.55
Totale attivi	Fr. 29'354.55	Totale passivi	Fr. 29'354.55

CONTO ECONOMICO 01.01.2005 - 31.12.2005			
Ricavi		Costi	
Tasse sociali 2005	Fr. 12'640.40	Contributo ASSN	Fr. 676.00
Tasse arretrate	Fr. 2'060.00	Bollettino 2005 (no. 93)	Fr. 7'980.05
Sussidio ASSN conferenze 2004	Fr. 750.00	Conferenze Commissioni botanica e fauna	Fr. 800.00
Sussidio ASSN Memoria 2004 (no. 7)	Fr. 2'500.00	Segretariato e cancelleria	Fr. 200.95
Sussidio ASSN Bollettino 2005 (no. 93)	Fr. 4'000.00	Spedizioni	Fr. 6'102.00
Sussidio DECS saldo per attività 2004	Fr. 2'000.00	Costi ccp	Fr. 115.50
Sussidio DECS prima parte attività 2005	Fr. 4'000.00		
Contributi Memoria 2004 (no. 7)	Fr. 4'291.85		
Vendita libri	Fr. 221.00		
Doni soci	Fr. 400.00		
Interessi ccp e cb	Fr. 26.60		
Totale entrate	Fr. 32'889.85	Totale uscite	Fr. 15'874.50
		Maggiore entrata	Fr. 17'015.35

Fig. 1 – Bilancio e conto economico della Società per il 2005.

inferiore per ridurne il peso.

I revisori Valerio Sala e Giuliano Greco presentano il loro rapporto di revisione, ringraziano la cassiera per il lavoro svolto e invitano l'Assemblea ad approvare i conti.

Rapporto delle commissioni e programma 2006

Marco Moretti presenta il programma svolto nel corso del 2005 e previsto per il 2006 (v. anche le comunicazioni del presidente): sono state proposte 7 conferenze e 5 escursioni che vertono su temi attuali in ambito floristico, faunistico e astronomico e cercando una maggior collaborazione / coordinazione con società regionali quali per esempio Pro Natura e Pro Grigioni Italiano. Con quest'ultima è stata organizzata un'escursione alla quale hanno partecipato oltre 50 persone, sul tema della rinaturazione dei fiumi (per l'occasione la Moesa all'altezza di Lostallo) e dei terrazzamenti con muri a secco, sempre a Lostallo. In generale, l'affluenza alle attività è però stata piuttosto modesta. Soprattutto per questo motivo, per il 2007 si è cercato di dare un nuovo taglio alle Commissioni (v. punto successivo).

Bollettino e Memorie 2006

Il redattore Fosco Spinedi informa che il bollettino ha una nuove veste grafica e al logo è stata aggiunta la scrit-

ta esplicativa della sigla. Le direttive per gli autori sono state leggermente modificate nel senso che i manoscritti vanno inoltrati entro la fine dell'anno per la stampa nel bollettino dell'anno seguente. Il bollettino del 2006 conta 176 pagine, di cui molte a colori e in più c'è la parte con gli atti del seminario organizzato nel 2003 in occasione dei festeggiamenti del centenario della Società. C'è stata una buona collaborazione con l'editore che ha proposto un prezzo ragionevole e i tempi di stampa sono stati mantenuti. La memoria del 2006 sarà presentata il 7 ottobre in occasione di un'escursione al Monte Generoso e ha come tema le grotte. Il tema per la memoria del 2007 sarà il Parco delle Gole della Breggia.

Nuova Commissione divulgazione e programma 2007

La Commissione botanica e fauna è attiva oramai da 12 anni e un rinnovo sia per quanto riguarda l'impostazione che le persone operanti è parso doveroso. Al suo posto è sorta la Commissione divulgazione che coinvolge più persone all'interno del comitato e che cercherà di impostare il programma annuale con largo anticipo sulla base di un tema generale portante, seguendo l'esempio del lavoro svolto per l'anno internazionale della fisica. Il tema portante per il 2007 sarà la ricorrenza del 200° della nascita di Darwin e per l'occasione sono previste confe-

renze, seminari, caffè scientifico, concorso di maturità e proiezioni cinematografiche che verteranno sul tema dell'evoluzione. Gli Enti coinvolti nell'organizzazione sono il Museo cantonale di storia naturale, la Fondazione Science et Cité, Circoli del Cinema e il Percento culturale della Migros. Per il 2008 il tema portante sarà la ricorrenza dell'anno internazione della terra e per il 2009 quello dell'Astronomia.

Nuovi membri di comitato

Il presidente Rampazzi informa che il comitato conta attualmente di 10 membri e gli statuti prevedono un massimo di 15. Il comitato propone per tanto l'ammissione di Luca Bacciarini (veterinario aggiunto al veterinario cantonale), Paolo Oppizzi (geologo, direttore del Parco delle Gole della Breggia), Giovanni Pellegrini (neurobiologo di formazione, lavora nel servizio ricerche della SUPSI/USI, è responsabile di Science et Cité) e Silvio Seno (geologo, direttore dell'Istituto Scienze della Terra della SUPSI).

L'Assemblea applaude Bacciarini e Oppizzi presenti in sala e approva l'ammissione di Seno e Pellegrini che non hanno potuto presenziare.

Nel 2007 scade il mandato del presidente che per statuto non può essere riproposto dopo la scadenza dei 3 anni di attività. Si dovrà quindi pensare nel corso dell'anno a un sostituto.

Ammissione di nuovi soci / dimissionari

Tra il 20 maggio 2005 e il 5 maggio 2006 ci sono stati 14 soci dimissionari (di cui 7 per mancato pagamento della tassa per due anni consecutivi) e 21 nuove richieste di adesione: vantiamo quindi un saldo positivo di 7 nuovi soci. La Società conta attualmente 448 soci di cui molti giovani.

Nuovi soci: DIONEA SA – Locarno, Allisiardi Fabio – Losone, Archetti Giacomo Maurizio – Crusinallo di Omegna, Bertossa Mario – Bellinzona, Casati Simona – Massagno, Ceschi Claudio – Locarno, Disotero Leoni Pamela – Minusio, Fabbro Maurizio – Airolo, Ferrario Federico – Carona, Garzoni Christian – Ginevra, Gobbin Davide – Zurigo, Gusberti Michele – Canobbio, Manara Manuela – Ponte Capriasca, Melera Sacha – Giubiasco, Oppizzi Paolo – Pedrate, Pellegrini Giovanni – Vezia, Pradella Chiara – Lopagno, Ramelli Renzo – Brione s/Minusio, Rathey Emilie – Giubiasco, Seno Silvio – Lugano/Paradiso, Thiebaud Roland – Agno.

Eventuali

Lelia Lüscher si interroga sul Museo del territorio. Rampazzi, in quanto attivamente coinvolto nel progetto, informa sullo stato attuale della situazione.

Peduzzi, visto l'elevato numero di soci non paganti, si chiede se non sia il caso di proporre una tassa differenziata in «seniores», «studenti» e «gruppi». Dopo breve discussione, si decide di mantenere la quota invariata, Fr. 40.– per tutti, in quanto è da poco stata aumentata per

coprire i costi di stampa di bollettino e memorie. Spinelli ringrazia il comitato per il lavoro svolto.

Parte pubblica

«Scienze naturali e medicina»

Alla presenza di 30 partecipanti il presidente Rampazzi apre la parte pubblica presentando l'Istituto per la ricerca in biomedicina di Bellinzona che è oggi riconosciuto come uno dei più prestigiosi centri di ricerca in immunologia a livello mondiale.

Nell'Istituto, diretto dal Prof. Antonio Lanzavecchia, operano 8 diversi gruppi di ricerca, che si occupano di studiare i meccanismi di difesa dell'organismo contro le malattie infettive e quelle degenerative. Tra le ricerche che maggiormente hanno attirato l'attenzione, per lo meno del grande pubblico, ricordiamo il metodo per produrre anticorpi monoclonali umani contro microrganismi infettivi quali la malaria o la polmonite atipica (meglio nota come «SARS»: *severe acute respiratory syndrome*), il topo con il sistema immunitario dell'uomo per studiare le infezioni dell'HIV e un metodo per contrastare la formazione di un peptide anomalo (beta-aminoide) che si accumula nel cervello e che è tra le cause del Morbo di Alzheimer. Proprio per illustrare questa importante scoperta, la STSN ha invitato il dott. Maurizio Molinari (insignito del premio Friedrich-Miescher nel 2006) a tenere una relazione durante la parte pubblica dell'Assemblea. Durante la stessa hanno pure preso la parola Luca Bacciarini (aggiunto al veterinario cantonale) e Roberto Lardelli (presidente di Ficedula e responsabile della Stazione di inanellamento delle Bolle di Magadino) per una relazione sugli aspetti biologici e sanitari relativi al problema dell'influenza aviaria («influenza dei polli»). Dopo i casi di aviaria dell'autunno 2005 (che hanno fatto sparire dagli scaffali delle farmacie le confezioni del farmaco *Tamiflu*), a inizio 2006 il livello di aviaria era nuovamente cresciuto con il primo caso di «aviaria» anche in Svizzera. Da qui il divieto di tenere il pollame all'aperto, le esercitazioni per le emergenze e il dispositivo di monitoraggio messo in atto alle Bolle di Magadino.

L'ultima relazione stata invece dedicata alle malattie veicolate da piccoli animali quali le zecche, per alcune delle quali si assiste a un aumento di casi e all'insorgenza di nuove sintomatologie dovute a nuovi patogeni. Ne ha parlato la biologa Simona Casati, impegnata presso diversi servizi cantonali (Ufficio di veterinaria, Istituto cantonale di microbiologia, Museo cantonale di storia naturale) in ricerche sia su malattie che colpiscono gli animali (febbre catarrale ovina, «blue tongue disease») sia su quelle trasmissibili all'uomo dalle zecche (*Rhipicephalus*, *Ixodes* e agenti patogeni: *Coxiella*, *Borrelia*, *Babesia*). La visita all'istituto guidata dal dott. Molinari ha concluso l'interessante giornata.

Neria Römer

Bellinzona, maggio 2006



Alcuni momenti dell'Assemblea 2006 presso l'Istituto di Ricerca in Biomedicina (IRB) a Bellinzona e dell'escursione alla Grotta dell'Orso sul Monte Generoso.

